

Na faktuře vždy uveďte**číslo této objednávky****Objednávka č. : 6/1/26/1010****ENVIRONMENTAL TRANSLATION
LTD****Wenlock Road 20-22****N17GU London**

Dodavatel:

IČO: 00000000 , DIČ: GB12127907

Objednávka kurzů angličtiny

Popis objednávky:

Termín kurzů: 2. 2. 2026 - 31. 12. 2027

Cena 1 individuální lekce/60 min činí 500 Kč bez DPH

Počet účastníků individuálních lekcí celkem: 7 osob

Celkový počet týdnů výuky: 100 týdnů

Celkový počet individuálních lekcí v týdnu: 7 lekcí

Výuka bude fakturovaná vždy měsíčně zpětně, a to k poslednímu dni uplynulého kalendářního měsíce. Podkladem k vystavení faktury bude prezenční listina z jednotlivých kurzů. Splatnost faktury je 30 dní od data doručení faktury objednateli. Daňový doklad (faktura) musí být doručena objednateli v listinné formě osobně nebo doporučeně poštou na adresu sídla objednatele nebo v elektronické formě prostřednictvím datové schránky objednatele nebo e-mailem se zaručeným elektronickým podpisem zhotovitele na adresu [REDACTED]

Storno podmínky:

- V případě neuskutečnění výuky, které zavíní zhotovitel (např. nemoc lektora), budou neodučené nasmlouvané hodiny odučeny v náhradním termínu po vzájemné domluvě nebo nebudou účtovány.
- Jestliže je sjednaná vyučovací hodina odvolána 24 a více hodin před jejím zahájením, je tato vyučovací hodina zrušena a nebude objednateli účtována, nebo po dohodě nahrazena.
- Jestliže je sjednaná vyučovací hodina odvolána později než 24 hodin, propadá tato hodina bez nároku na náhradu a je uhrazena stejným způsobem jako vyučovací hodina odučená.
- Neprobíhá-li výuka standardně během sobot a nedělí, počítají se do časů rušení vyučovací hodiny pouze pracovní dny.
- Objednatel je oprávněn zrušit maximálně 25 % nasmlouvaných vyučovacích hodin jednoho kurzu v každém jednotlivém měsíci, pokud není v předem sjednaných případech dohodnuto jinak. Zbylé vyučovací hodiny, i když včas zrušené, budou účtovány jako řádně odučené ze strany zhotovitele.
- Vyučovací hodina připadající na den státního svátku bude automaticky zrušena a nebude účtována.

Výuka individuálních lekcí bude realizována v prostorách objednatele na adrese: Mánesova 1453/75, PRAHA 2 nebo online dle předchozí dohody.

Ukončení smluvního vztahu:

Smluvní vztah vzniklý na základě této objednávky je možné ukončit:

- písemnou dohodou objednatele a dodavatele,
- písemnou výpovědí kterékoli ze smluvních stran. Výpovědní doba činí 3 měsíce a začíná běžet prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi.

Celková výše úhrad za plnění dle této objednávky nesmí přesáhnout maximální přípustnou částku 423 500,- Kč (čtyřicetdvacet tři tisíc pětset korun českých) (cena zahrnuje i případnou DPH).

Den i čas, případně rozsah vyučovacích hodin, se mohou po vzájemné dohodě obou stran změnit.

Právní vztahy smluvních stran této objednávky se řídí právním řádem České republiky a zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

Předmět objednávky	Předp.cena (Kč bez DPH)
1.Kurzy angličtiny	350 000,00
Celkem	350 000,00

Převzme: [redacted]

e-mail: [redacted]

19. 1. 2026

Vystavil: [redacted]

Termín dodání : 2. 2. 2026 - 31. 12. 2027, nejdéle však do okamžiku dosažení plnění v maximální přípustné částce 423 500,- Kč (včetně DPH).

Datum schválení:

Objednatel: Ústav zemědělské ekonomiky a informací

IČO: 00027251

DIČ CZ00027251

Adresa objednatele: Ústav zemědělské ekonomiky a informací, Mánesova 1453/75, Praha 2, 120 00

Adresa dodání: Ústav zemědělské ekonomiky a informací, Mánesova 1453/75, Praha 2, 120 00

Schválil:

Ing. Jana Macháčková [redacted]

Objednávka nabývá platnosti dnem její akceptace se strany dodavatele a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Uveřejnění objednávky v registru smluv zajistí objednatel. Uvedené neplatí v případě, že lze uplatnit výjimku ze zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá objednávka účinnosti dnem její akceptace ze strany dodavatele.

Akceptace objednávky:

22.1.2026 [redacted]

Datum a podpis zástupce dodavatele